

Die geoffenbarte Religion.

Es notwendig die natürliche Religion zur Vermeidung der Gottesleugnung und des Aberglaubens ist; so wenig reichet sie zu, den Menschen vollkommen zu beruhigen: denn er ist überzeugt, daß seine Handlungen nicht immer mit dem Willen Gottes übereinstimmen, und in seiner Seele, bey allem Vertrauen auf die göttliche Güte, eine bange Furcht wegen der Zukunft zurückgelassen. Von diesen quälenden Unruhen hat Gott die Menschen durch außerordentliche Anstalten befreiet. Er hat nämlich schon von den ältesten Zeiten der Welt her, zuweilen durch Träume, oder auch durch vernünftliche Stimmen und andere Weise frommen Menschen seinen Willen zu erkennen gegeben, und sie zur wahren Heiligkeit des Lebens aufgefordert. Diese Bekanntmachungen des göttlichen Willens wurden anfänglich von den Vätern der Familien auf ihre Kinder, und von diesen auf ihre übrige Nachkommenschaft fortgepflanzt, weil die Menschen damals ein sehr hohes Alter erreichten. Da aber die Dauer des menschlichen Lebens nach und nach abgekürzt wurde; so gab Gott Befehl, daß die Offenbarungen seines Willens aufgeschrieben, und in eine Sammlung zur Belehrung aller Menschen gebracht werden sollten: Daraus entstand der unmitttelbare Unterricht Gottes an die Menschen zu ihrer Glückseligkeit, welches man die geoffenbarte Religion nennet. In dieser geoffenbarten Religion werden nicht nur alle Lehren der natürlichen bestärket und von neuem eingesezt; sondern auch näher bestimmt, erläutert, verbessert, und mit wichtigen Wahrheiten vermehret, die kein menschlicher und überhaupt kein einge-

Theologia Reolata.

Theologia naturalis licet necessario ad profitendum atheismum neque ac ad vitandam superstitionem requiratur, tamen non est, animum hominis tranquillum reddendo: Homo enim sceleris admissi conscius a se impetrare non potest, quin omnia futura timeat, penasque legum divinarum prævaricationi destinatas anxie expectet. Timore isto fiduciam in Deo positam minui, in apico est; at propitium numen, terrore illo homines liberaturum, media huic fini ad commodatissima eaque extraordinaria proposuit. Inde ab antiquissimis nimirum seculis voluntatem suam modo in somnis, modo articulata voce, modo alia ratione cum plis hominibus communicavit, hosque de vitæ sanctitate admonuit. Ejusmodi voluntatis divinæ declarationes primum a patribus familias ad filios, & ab his ad posteros fuerunt propagatæ, longeva hominum ætate apprimè huc faciente: Hac vero sensim imminuta Deus voluit, ut consiliorum suorum revelationes literarum monumentis conscriptæ atque collectæ omnibus, qui inde erudiri possent, hominibus tradentur. En tibi originem Theologiæ revelatæ; quæ Dei ipsius institutione ad homines salvandos absolvitur. Ea autem est Theologiæ revelatæ natura, ut omnia naturalis Theologiæ dogmata confirmata de novo inculcet, rectiusque digesta & illustrata emendet, aliisque maximi momenti doctrinis adaugeat, quæ omnem humanum captum superant, & ab intellectu cogitandi limitibus circumscripto profecta esse non possunt: Interim & has doctrinas, ut sanctissimas atque

La Religion revelée.

Quoique la religion naturelle soit nécessaire pour éviter l'impiété de nier un Dieu & d'être superstitieux, elle ne suffit cependant pas pour tranquilliser parfaitement l'homme, parcequ'il est convaincu que ses actions ne s'accordent pas toujours avec la volonté de Dieu, & malgré toute sa confiance dans la bonté divine, elle laisse cependant une inquietude dans son ame touchant l'avenir. Dieu pour délivrer l'homme de cette crainte qui diminue sa confiance, a usé de moyens extraordinaires; de ces tems les plus anciens il a fait connoître sa volonté à des hommes pieux quelques fois par des songes ou auili par voix intelligible & d'autre manière, & il les a averti de mener une vie vraiment sainte. Ces revelations de la volonté divine furent d'abord transmises des Peres de famille à leurs enfans & de ceux-ci à leur posterité, parcequ'alors les hommes parvenoient à un très grand âge; mais comme la durée de la vie de l'homme fut successivement abrégée Dieu ordonna que les revelations de sa volonté fussent écrites & mises en une collection pour l'information de tous les hommes. De là est issue l'instruction que Dieu a donnée immédiatement aux hommes pour leur bonheur, & qu'on appelle la Religion revelée. Cette Religion revelée inculque non seulement de nouveaux dogmes de la Religion naturelle: mais elle les détermine auili plus exactement; elle les eclaire, les corrige & les amplifie avec des vérités importantes, qui surpassent l'entendement humain & que generalement aucun esprit borné n'é-

La Teologia rivelata.

La Teologia naturale benchè sia necessaria per atterrare l'ateismo non menche per evitare la superstizione; non pertanto non è bastevole a rendere l'animo dell'uomo tranquillo: conciossiachè l'uomo consapevole del suo delitto non possa da se impetrare di non temere l'avvenire e di non aspettare ansiosamente le pene al trasgredimento delle divine leggi prescritte. Che da questo timore la fiducia in Dio ne ven, a ad idem, chiaro si vede; ma il buon dio per sgomberare dal cuore umano cotai timore, ha proposto de' mezzi a questo fine sommamente acconci, ed istraordinari. Già sin da secoli più lontani si comunicò certamente a piè persone facendo loro intendere la sua volontà e ammaestrando nel pio vivere quando in sogno, quando a voce chiara, quando in altra maniera. Cotai dichiarazioni della volontà divina passarono prima da Padri di famiglia ai figliuoli, e da questi ai posteri conferendo molto a tal proposito la lunga loro vita: venendo poi ad essere questa ristretta volle Dio, che le rivelazioni de' suoi conigli, e de' suoi voleri fossero messe in iscritto, e raccolte fossero a tutti gli uomini tremandate, onde potessero venire ammaestrati. Eccoli l'origine della rivelata Teologia la quale consiste principalmente nello stesso divino consiglio di salvare l'uman genere. Ora tal è la Teologia, rivelata che tutti conferma i dogmi della naturale teologia gl'inculca, e in miglior ordine, e in maggior lume riposti li corregge, e accresce con altre dottrine di sommo rilievo, le quali ogni umano sapere di lunga mano avanzano, ne da un intel-

fränkter Verstand zu er-
kennen im Stande war:
Inwieweit sind alle diese
Lehren, auch die geheim-
nisvollen und unbegreif-
lichen, vernunftmäßig und
Gott anständig. Den In-
begriff aller göttlichen nä-
heren Offenbarungen nennt
man die Bibel, oder die
heilige Schrift, welche in
Sprachen, die nunmehr
ausgestorben sind, verfaßt
ist, und von den Christen
für ein göttliches Buch
angenommen wird, weil
nach ihrem Glauben die
Lehren derselben durch
Weisagungen und Wun-
der bestätigt worden sind.
Die wichtigste Lehre, die
darinnen vorkommt, und
die der Vernunft ganz un-
bekannt ist, betrifft den
Ursprung der Sünde, de-
ren schreckliche Wirkungen
in der Welt, und die Auf-
hebung dieses Uebels durch
die Vermittelung Jesu von
Nazareth, um dessen gött-
lichen Verdienstes willen
alle Menschen, die nach
den Vorschriften des Chri-
stentums leben, von Gott
wieder begnadiget und ei-
ner ewigen Glückseligkeit
theilhaftig werden sollen.
Die Sittenlehre der geos-
fenbarten Religion, oder,
welches einley ist, des
Christentums ist die voll-
kommenste, heiligste und
Gottes und der Menschen
würdigste. Diesenigen, die
sich zur ganzen geoffenbar-
ten Religion bekennen,
heißen Christen, die an-
dern aber, mit einem all-
gemeinen Namen, die Nicht-
christen, und werden so
wie jene selbst, nach ge-
wissen Gesellschaften wie-
der in besondere Secten
abgetheilt.

capi nescias belle cum
ratione seu sana mente
concordare, Deoque esse
dignissimas, pius ani-
mus gaudet. Congeriem
omnium circulerun di-
vinorum vocamus biblia si-
ve scripturam sacram, lin-
guis nunc dudum mortuis
consignatam; divinam si-
brum istum originem ha-
buisse, Christianis mul-
ta eademque prægnan-
tes rationes suadent, vati-
cinia enim & mira-
la divinitatis ejus cha-
racteres acerrimi & ex-
tra omne dubitationis
aleam sunt positi. Quæ
utramque in scripturis
sacris paginam absolvit,
doctrina, quæque a ra-
tione prorsus ignoratur,
versatur circa mali mo-
ralis eriginem, ejusdem
aefandos in rebus huma-
nis effectus hujusque per
Jesum Nazarenum media-
torem factam abolitio-
nem: Hujus enim so-
spitatoris ergo, qui de
hominum salute opti-
me meritis est, omnes,
quotquot præceptis fi-
dei christianæ morem
gerunt, Deo reconcilia-
ti æternaque post mor-
tem beatitate donantur.
Moralia Theologiæ reve-
late dogmata, quæ cæ-
tus Christianus provite-
tur, omni numero absolu-
tissima, sanctissimo, Deo
hominibusque dignissima
merito judicantur: Qui
omnem Theologiam reve-
latam amplectuntur, a
Christo nomen sortiti,
Christiani salutantur, at
reliqui, cum prioribus
secundum societates quas-
dam in varias sectas di-
stincti, cætu Christiano-
rum sunt exclusi.

toit pas en état de pè-
nètrer: cependant toutes
ces saintes doctrines, cel-
les même qui sont my-
sterieuses & incompré-
hensibles, sont consér-
vées à la raison & agré-
ables à Dieu. On appelle
la Bible ou écriture sainte
la collection de toutes
les revelations di-
vines: elle est composée
en langues qui sont main-
tenant mortes, & elle
est recuë par les Chré-
tiens comme un livre
Divin, parce que selon
leur religion les doctri-
nes qu'elles contiennent,
ont été confirmées par
des Prophetes & par
des miracles. La doctrine
la plus importante
qu'on trouve dans la bi-
ble, & qui surpasse ab-
solument l'entendement,
concerne l'origine du pe-
ché, ses terribles effets
dans le monde & l'ex-
tirpation de ce mal par
la médiation de Jesu de
Nazareth, pour les me-
rites duquel tous les
hommes qui vivent se-
lon ce qui est prescrit
par le Christianisme doi-
vent être remis dans la
grace de Dieu & jouir
de la félicité éternelle.
La doctrine morale de
la Religion révélée, ou
ce qui est le même, le
Christianisme est la do-
ctrine la plus parfaite,
la plus sainte & la plus
digne de Dieu & des
hommes. On appelle
Chrétiens ceux qui em-
brassent toute la religion
révélée: mais les autres
on ne les appelle pas
chrétiens d'un nom com-
mun & on les divise d'
après certaines sociétés
en différentes sectes par-
ticulieres.

letto di limitato sapere
non possono esserci deri-
vate; ma pure queste me-
desime dottrine comun-
que santissime ne concet-
tibili molto bene con la
ragione o sia con un sa-
no intendimento si ac-
cordano, e ne gode un
animo pio, che sieno el-
le degnissime di Dio lo-
ro autore. La collezio-
ne di tutti i divini ora-
coli Bibbia o sia scrit-
tura sacra si addimanda
scritta in linguaggio mor-
to già da gran tempo:
che questo libro trag-
ga da Dio sua origine so-
no i Cristiani renduti per-
suasi da molte non men-
che gravissime ragioni:
conciòsiachè i vaticinij ed
i miracoli sono i contras-
segni della sua divini-
tà i più manifesti, e
i più indubitabili. La
dottrina, che tutta da
principio a fine propo-
ne la sagra scrittura, e
che a capire non giugna
l'umana ragione, tratta
del peccato, de' perversi
effetti suoi nel mondo e
dell' abolimento di esso
fatto da Gesù Nazareno di-
vin Riparatore; imper-
ciocchè per mezzo di que-
sto divin salvatore, all'
uman genere infinitamen-
te benefico, tutti quanti i
Cristiani, cioè che abbrac-
ciano la divina sua leg-
ge vengono a riconcili-
arsi con Dio, e osservan-
dola fedelmente possono
dopo questa vita a gode-
re una eternità beata.
Le dottrine morali della
Teologia rivelata, le qua-
li dal ceto de' Cristiani
si professano, meritamen-
te sono stimate le più per-
fette, le più sante, e a
Dio, e agli uomini con-
venientissime: Coloro che
tutta abbracciano la ri-
velata Teologia, Cri-
stiani addimandansi, trat-
tone il nome da Cristo;
ma gli altri in varie set-
te distinti, e separatisi
dai primi, dal ceto o
sia comunione de' Cristia-
ni sono esclusi.

